

[Texte]

some extent. Trying to sort out or disentangle the relationships between these factors is quite difficult. It is very interesting, though.

The fact is that the child's environment before it is born stays with it. Children who are born of low birth rate, or small for gestational age, tend to stay small both in height and weight, tend to have more behavioural problems, tend to have learning disabilities. This is not to say that they all will. Many of them do not.

The overall pressure on the population that those children represent is a disadvantageous one. They have problems and those problems stay with them. Many of those problems are preventable. That is what we think.

**Mr. Whittaker:** Elaborate on that statement. Preventable how?

**La présidente:** Monsieur Whittaker, nous y reviendrons. Monsieur Cole.

**Mr. Cole (York—Simcoe):** I will continue with that. I would like you to explain that statement.

**La présidente:** Nous sommes en démocratie, allons-y!

**Dr. Sherman:** Many studies, most of them from the United States, have shown that the access to prenatal care, particularly first trimester prenatal care and counselling, is important. It is not going to the class, of course; it is what you learn and it is how you modify your lifestyle. You do different things: you improve your diet, try to lower your stress level, you do not smoke, do not drink alcohol, and you adopt a lifestyle that is as healthy as can be. That seems to be within the reach of anyone who wants to try it. And the preventive aspect is much more appealing than the prospect of long-term intensive neonatal care after birth.

**Mr. Wilkins:** That is the prevention very immediately after a conception has occurred basically, but prevention at an earlier stage, I think, in the long-term would be to have the women who conceive be in better health status to begin with, and to be healthier before conception, which would depend on many other things. There are different levels, each of which should have an effect. The ones obviously after conception, we would see them in a shorter timeframe.

**Mr. Cole:** I am trying to juggle a whole bunch of statistics. I have trouble with them at the best of times, but there are an awful lot of variables here that I do not find you working into your equations. I have to be quite honest with you. I went through this same process a couple of days ago with another group of statisticians, on the same topic, giving me different results, and I am having some major problems.

[Traduction]

Il est très difficile d'essayer de démêler les rapports entre ces divers secteurs, mais c'est fort intéressant.

Le fait est que le milieu prénatal de l'enfant continue de l'influencer. Les enfants qui ont un faible poids à la naissance ou qui sont petits pour l'âge foetal ont tendance à rester petits en taille et en poids, à avoir davantage de problèmes de comportement et à souffrir de difficultés d'apprentissage. Ce n'est cependant pas le cas de tous. Bon nombre d'entre eux font exception à la règle.

Les pressions globales sur les enfants de ce groupe de population jouent contre eux. Ils ont certains problèmes, et ces problèmes demeurent. Pourtant, bon nombre d'entre eux peuvent être prévenus. C'est du moins notre avis.

**M. Whittaker:** Pourriez-vous en dire plus? Prévenus comment?

**The Chairman:** Mr. Whittaker, we shall come back to that later. Mr. Cole.

**M. Cole (York—Simcoe):** Je vais poursuivre dans la même veine en vous demandant d'expliquer cette affirmation.

**The Chairman:** We are in a democracy; go ahead!

**M. Sherman:** Bon nombre d'études, la plupart menées aux États-Unis, montrent l'importance des soins prénataux, surtout des soins et du counselling dispensés pendant le premier trimestre. Bien entendu, ce n'est pas l'assistance au cours qui compte, c'est ce que la femme y apprend et comment elle change son mode de vie. Elle peut faire différentes choses, comme améliorer son alimentation, essayer de diminuer son stress, ne pas fumer, ne pas consommer d'alcool et adopter le mode de vie le plus sain possible. Toute femme qui se donne la peine d'essayer semble pouvoir le faire, et la méthode préventive est beaucoup plus attrayante que la possibilité de soins néonataux intensifs pendant une longue période après la naissance.

**M. Wilkins:** Nous parlons de la prévention immédiate après la conception, mais à long terme, un programme de prévention plus précoce viserait à améliorer la santé des femmes avant la conception, et cela dépendrait de bien d'autres facteurs. Il y a différents niveaux, et chacun d'eux aurait une incidence quelconque. Bien entendu, après la conception, le programme de prévention serait à beaucoup plus court terme.

**M. Cole:** J'essaie de m'y retrouver dans tous ces chiffres. J'ai toujours du mal avec les chiffres, mais il y a dans ce cas-ci beaucoup de variables dont vous n'avez pas tenu compte dans vos équations. Je vais être honnête avec vous. J'ai fait exactement le même genre d'examen il y a quelques jours avec un autre groupe de statisticiens sur le même sujet, mais les résultats étaient différents, et c'est ce qui me cause de sérieux problèmes.